

Dohoda o poskytnutí jednorázového bonusu	One-time Bonus Agreement
<p>ACCORDHEALTHCARE POLSKASP. Z O. O. se sídlem: Varšava, Taśmowa 7, PSČ 02 677, Polsko DIČ: 1070015415 číslo účtu Citibank. IBAN: 57103015080000000818884004 zapsaná v KRS: 0000347170, NIP: 1070015415, REGON: 142248997 zastoupená:, na základě plné moci, Country Manager Czech Republic (dále jen „Společnost“)</p> <p>a</p>	<p>ACCORDHEALTHCARE POLSKASP. Z O. O. with its registered seat at the address: Warsaw, Taśmowa7, Postal Code 02 677, Poland Tax identification number: 1070015415 Citibank account number IBAN: 57103015080000000818884004 registered in KRS: 0000347170, NIP: 1070015415, REGON: 142248997 represented by:, on the basis the power of attorney, Country Manager Czech Republic (hereinafter referred as “Company”)</p> <p>and</p>
<p>Fakultní nemocnice Hradec Králové se sídlem: Sokolská 581, 500 05 Hradec Králové – Nový Hradec Králové IČ: 00179906 DIČ: CZ00179906 zastoupená: prof. MUDr. Vladimír Palička, CSc., dr. h. c., ředitel bankovní účet č.: 24639511/0710 vedený u České národní banky (dále jen „Nemocnice“)</p> <p>společně dále jen „Smluvní strany“,</p> <p>uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku dle ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění, tuto dohodu:</p>	<p>Fakultní nemocnice Hradec Králové with its registered seat at the address: Sokolská 581, 500 05 Hradec Králové - Nový Hradec Králové ID No.: 00179906 Tax identification number: CZ00179906 represented by: prof. MUDr. Vladimír Palicka, CSc., dr. h. c., Director bank account no.: 24639511/0710 kept with the Czech National Bank (hereinafter referred to as “Hospital”)</p> <p>together hereinafter referred to as the "Parties",</p> <p>entered into the following Agreement on the day, month and year specified in Section 1746 paragraph 2 of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended, this Agreement:</p>
<p>1. Předmět dohody Společnost na základě ústní smlouvy zařadila Nemocnici do bonusového programu Společnosti. V této souvislosti vznikl Nemocnici za splnění podmínek pro přiznání bonusu dle bonusového programu, v návaznosti na odběr léčivých přípravků v období od 1. dubna 2019 do 30. září 2019, nárok na obrátový bonus v celkové výši Kč bez DPH. Nárok na obrátový bonus byl Nemocnicí uplatněn e-mailovou komunikací a bude jí poskytnut na základě vystavených opravných daňových dokladů distribučních společností</p>	<p>1. Subject of the Agreement Based on an oral contract, the Company included the Hospital in the Company's bonus program. In connection to this, the Hospital shall be entitled to a turnover bonus in the total amount of CZK excl. VAT, in relation to the fulfilment of the conditions for granting the bonus under the bonus program, following the consumption of medicinal products in the period between April 1st, 2019 to September 30th, 2019. The right to the turnover bonus has been exercised by the Hospital via e-mail communication and will be provided to the</p>

uvedených v příloze č.2 této dohody. Seznam opravných daňových dokladů je uveden jako příloha č.1 této dohody. V zájmu právní jistoty smluvních stran a vyloučení posouzení plnění poskytnutého ve prospěch Nemocnice jako bezdůvodného obohacení uzavírají smluvní strany tuto dohodu obsahující podstatné náležitosti ústní smlouvy, na jejímž základě byl bonus dohodnut.

Smluvní strany berou na vědomí, že uzavření této dohody nebude vykládáno jako povinnost Nemocnice odebírat zboží Společnosti a skutečnost, zda bude či nebude zboží Společnosti objednáváno, závisí plně na vůli a potřebách Nemocnice. Nemocnice nadále disponuje absolutní smluvní volností co do výběru výrobků, a to bez ohledu na to, zda jsou vyráběny či dodávány Společností nebo zda jsou výrobky konkurenčními s výrobky Společnosti.

Smluvní strany dále berou na vědomí a prohlašují, že bonus specifikovaný v této dohodě se vztahuje výhradně na výsledek hodnocení obchodních aktivit Smluvních stran za výše uvedené období.

Smluvní strany prohlašují, že účelem této dohody není reklama zboží ani poskytnutí daru či sponzorského příspěvku Nemocnici.

Smluvní strany výslovně prohlašují, že účelem ani následkem této smlouvy není poskytnutí slevy či jiného plnění, které by zároveň bylo přímým nebo nepřímým hospodářským prospěchem osoby, která je členem statutárního nebo jiného rozhodovacího orgánu nemocnice nebo která je v pracovním či jiném obdobném poměru k Nemocnici, zejména lékařům, farmaceutům, střednímu zdravotnickému personálu, dále jejich administrativnímu personálu, jakož i všem dalším osobám.

2. Závěrečná ustanovení

Společnost prohlašuje, že informace o výši, resp. způsobu výpočtu bonusu a léčivých přípravcích, za jejichž odběr bonus náleží, považuje za obchodní

Hospital on the basis of the issued corrective tax documents of the distribution companies listed in annex no. 2 to this Agreement. The list of corrective tax documents is given as Annex 1 of this Agreement. In the interest of legal certainty for the Parties and to exclude the assessment of the performance provided to the Hospital as an unjust enrichment, the Parties conclude this Agreement containing the essential elements of the oral contract on the basis of which the bonus has been agreed.

The Parties acknowledge that the conclusion of this Agreement shall not be construed as an obligation of the Hospital to purchase the Company's goods and the fact, whether or not the Company's goods will be ordered shall depend entirely on the will and needs of the Hospital. The Hospital continues to have absolute contractual freedom to choose the products, regardless of whether they are manufactured or supplied by the Company or whether the products are in competition with the Company's products.

The Parties further acknowledge and declare that the bonus specified in this Agreement relates solely to the outcome of the evaluation of the business activities of the Parties for the above-mentioned period.

The Parties declare that the purpose of this Agreement is not to advertise goods or to provide a donation or sponsorship to the Hospital.

The Parties expressly declare that the purpose or effect of this Agreement is not to provide a discount or other performance that would also directly or indirectly benefit a person who is a member of the statutory or other decision-making body of the Hospital or in employment or other relationship with the Hospital, in particular doctors, pharmacists, paramedical staff, their administrative staff as well as all the other persons.

2. Final provisions

The Company declares that the information on the amount, resp. the method of calculating the bonus and the medicinal products for which the bonus shall be provided is considered a trade secret within the meaning of Section 504 of the Civil Code, since

tajemství ve smyslu § 504 občanského zákoníku, neboť všeobecný přístup k těmto informacím může mít podstatný dopad na ekonomické výsledky a tržní postavení Společnosti. Smluvní strany berou na vědomí, že ustanovení o obchodním tajemství a mlčenlivosti se nevztahují na Ministerstvo zdravotnictví jako zřizovatele Nemocnice.

Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu smluvních stran a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb. Smluvní strany souhlasí, že v souladu s ustanovením § 5 odst. 2 Zákona o registru smluv zašle správci registru smluv elektronický obraz této smlouvy a metadata vyžadovaná Zákonem o registru smluv Nemocnice, a to až poté, co v elektronickém obrazu této smlouvy znečitelní data vyloučená z uveřejnění podle ustanovení § 5 odst. 5 a 6 Zákona o registru smluv.

Na práva a povinnosti v této smlouvě blíže neupravené se přiměřeně použijí ustanovení občanského zákoníku.

Tato smlouva byla vyhotovena ve dvou výtiscích, obou s platností originálu, přičemž každá ze smluvních stran obdrží po jenom výtisku.

Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu přečetly, jejímu textu rozumí a souhlasí s ním. Smluvní strany rovněž prohlašují, že tato smlouva vyjadřuje jejich svobodnou, vážnou, pravou a úplnou vůli, prostou omylu a že tuto smlouvu neuzavírají v tísní či za jinak jednostranně nevýhodných podmínek. Na důkaz shora uvedeného připojují smluvní strany své podpisy.

V Hradci Králové dne

.....

the general access to this information may have a significant impact on the Company's economic results and market position. The Parties acknowledge that the provisions on trade secrets and confidentiality do not apply to the Ministry of Health as the founder of the Hospital.

This Agreement comes into force on the day of signing of the Parties and becomes effective on the day of its publication in the Contract Register pursuant to Act No. 340/2015 Coll. The Parties agree that, in accordance with Section 5 paragraph 2 of the Contract Register Act, the Hospital shall send to the Contract Register administrator an electronic image of this Agreement and the metadata required by the Hospital Contract Register Act only after obliteration of the data excluded from publication pursuant to the provisions of Section 5 para. 5 and Section 6 of the Contract Register Act.

The provisions of the Civil Code shall apply mutatis mutandis to rights and obligations not specified in this Agreement.

This Agreement has been made in two copies, both with the validity of the original, each of the Parties receiving only one copy.

The Parties declare that they have read this Agreement, understand and agree to its text. The Parties also declare that this Agreement expresses their free, serious, true and complete will, free from error and that they do not enter into this Agreement in distress or under otherwise unilaterally disadvantageous conditions. In witness whereof the Parties attach their signatures.

In Hradec Králové on

<p>Za Nemocnici: Fakultní nemocnice Hradec Králové prof. MUDR. Vladimír Palička, CSc., dr. h. c. ředitel</p> <p>V Hradci Králové dne 23. 12. 2019</p> <p>.....</p> <p>Za Společnost: ACCORD HEALTHCARE POLSKA SP. Z O. O.</p>	<p>.....</p> <p>On behalf of the Hospital: University Hospital Hradec Králové prof. MUDR. Vladimír Palička, CSc., Dr. h. c. director</p> <p>In on</p> <p>.....</p> <p>On behalf of the Hospital: ACCORD HEALTHCARE POLSKA SP. Z O. O.</p>
---	---

Příloha č.1

Annex nr. 1

Příloha č. 2

Annex nr. 2

zák. čísla lékárny FN:
Alliance 100 250
Phoenix 150 2000
Pharmos 502045
Viapharm 020454

University Hospital pharmacy customer numbers:
Alliance 100 250
Phoenix 150 2000
Pharmos 502045
Viapharm 020454

Zák.čísla lékárny U modrého robota:
Alliance: 017 444
Phoenix: 1503735
Pharmos: 502113
Viapharma: 102777

customer numbers pharmacy „U modrého robota“:
Alliance: 017 444
Phoenix: 1503735
Pharmos: 502113
Viapharma: 102777